



Treaty Series No. 51 (1930)

[Reprint of "Irish Free State Treaty Series"]

Exchange of Notes

BETWEEN HIS MAJESTY'S GOVERNMENT
IN THE IRISH FREE STATE AND
THE SWISS GOVERNMENT

respecting

Unemployment Insurance

Berne, November 3/4, 1930

Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs
to Parliament by Command of His Majesty

LONDON:

PRINTED AND PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
To be purchased directly from H.M. STATIONERY OFFICE at the following addresses
Astral House, Kingsway, London, W.C.2; 120, George Street, Edinburgh;
York Street, Manchester; 1, St. Andrew's Crescent, Cardiff;
15, Donegall Square West, Belfast;
or through any Bookseller.

1930

Price 1d. Net

Cmd. 3750

**Exchange of Notes between His Majesty's Government
in the Irish Free State and the Swiss Government
respecting Unemployment Insurance.**

Berne, November 3/4, 1930.

(1)

Mr. Peake to M. Schulthess..

British Legation,

M. le Conseiller fédéral,

Berne, November 3, 1930.

At the instance of His Majesty's Government in the Irish Free State and under instructions from His Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, I have the honour to inform your Excellency that His Majesty's Government in the Irish Free State are disposed to conclude with the Federal Government an agreement by virtue of which Swiss citizens who have become unemployed in the Irish Free State will, with the exception of those employed on board an Irish Free State ship or vessel, be placed on the same footing as citizens of the Irish Free State for the purposes of unemployment insurance on condition that citizens of the Irish Free State enjoy reciprocal treatment in Switzerland.

I have the honour to inform your Excellency that, under the legislation in force in the Irish Free State with regard to unemployment insurance, there exists no discrimination on the grounds of nationality between applicants for insurance benefits and hence no discrimination against Swiss citizens with the exception of those employed on board an Irish Free State ship or vessel.

His Majesty's Government in the Irish Free State propose that the present note and the corresponding note that the Federal Government will be so good as to address to His Majesty's Legation shall constitute the agreement arrived at by the two Governments in the matter of unemployed insurance.

The said arrangement shall enter into force immediately. It may be denounced at any time by either of the two parties.

I avail, &c.

CHARLES PEAKE.

(2)

M. Schulthess to Mr. Peake.

M. le Chargé d'Affaires, *Berne, le 4 novembre 1930.*

J'AI l'honneur d'accuser réception de la note que vous avez bien voulu me remettre, ce jour, au nom du Gouvernement de Sa Majesté dans l'Etat libre d'Irlande, de laquelle il ressort que *cet Etat traite, en matière d'assurance-chômage, tous les citoyens suisses, sauf ceux qui servent à bord d'un navire de l'Etat libre d'Irlande, sur le même pied que ses nationaux, et demande que ses ressortissants devenus chômeurs en Suisse soient mis au bénéfice de l'égalité de traitement avec les citoyens suisses.*

J'ai l'honneur de vous informer que mon Gouvernement a pris acte de la déclaration ci-dessus du Gouvernement de Sa Majesté dans l'Etat libre d'Irlande et déclare, de son côté, qu'il appliquera aux ressortissants de l'Etat libre d'Irlande devenus chômeurs en Suisse le principe de l'égalité de traitement.

Le Conseil fédéral est d'accord de considérer votre note en date du 3 de ce mois et la présente note comme constituant l'arrangement prévu entre les deux Etats en ce qui concerne l'égalité de traitement en matière d'assurance-chômage.

Ledit arrangement entrera immédiatement en vigueur. Il pourra être dénoncé en tout temps par l'une des deux parties.

Veuillez agréer, &c.

SCHULTHESS.

(Translation.)

M. le Chargé d'Affaires, *Berne, November 4, 1930.*

I HAVE the honour to acknowledge the receipt to-day of the note which you have been so good as to address to me in the name of His Majesty's Government in the Irish Free State showing that that State, as regards unemployment insurance, treats all Swiss citizens, *except those employed on board an Irish Free State ship, on the same footing as its own citizens, and asks that its citizens becoming unemployed in Switzerland may be treated equally with Swiss citizens.*

I have the honour to inform you that my Government have taken note of the above declaration of His Majesty's Government in the Irish Free State and declare in return that they will apply to citizens of the Irish Free State becoming unemployed in Switzerland the principle of equality of treatment.

The Federal Council agree to consider your note of the 3rd instant and the present note as constituting the agreement arrived at between the two Governments as regards reciprocity in the matter of unemployment insurance.

This arrangement will come into force at once. It may be denounced at any time by either of the two parties.

Accept, &c.

SCHULTHESS.